

名著早早读·彩色插图注音版

狼孩毛葛利

LANG HAI MAO GE LI



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社



名著早早读·彩色插图注音版

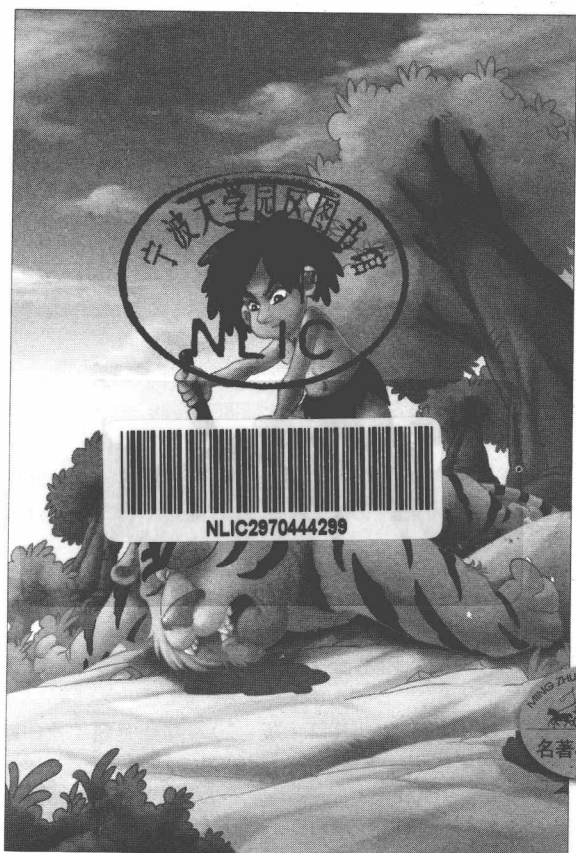
狼孩毛葛利

LANGL HAI MAO GE LI

原著 [英]吉卜林

改写 杨 蕾

绘画 黄剑玲 俞 焰 刘 弦



凤凰出版传媒集团

江苏少年儿童出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

狼孩毛葛利 / (英) 吉卜林原著; 杨蕾改写. —南京:
江苏少年儿童出版社, 2009. 6
(名著早早读)
ISBN 978-7-5346-4605-8

I. 狼… II. ①吉…②杨… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125. 4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第019414号



书 名 名著早早读·彩色插图注音版
——狼孩毛葛利

出版发行 凤凰出版传媒集团 (南京市湖南路1号 210009)
江苏少年儿童出版社 (南京市湖南路1号 210009)

苏少网址 <http://www.sushao.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

印 刷 徐州新华印刷厂
(徐州市青年路公园巷2号 221003)

开 本 880×1240 毫米 1/32

印 张 6 插页 8

版 次 2009年6月第1版 2009年6月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-4605-8

定 价 10.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

前言

nà mǎng lín shēn chù de chuán shuō 那莽林深处的传说

zài mǎng mǎng cāng cāng de rè dài yuán shǐ sēn lín lǐ yǒu yí ge shén qí de dòng wù
在莽莽苍苍的热带原始森林里，有一个神奇的动物
shì jiè zōng xióng bā lǔ shì xiǎo dòng wù men de lǎo shī fù zé jiāo shòu sēn lín fǎ zé
世界：棕熊巴鲁是小动物们的老师，负责教授森林法则；
hēi bào bā gé yī lā céng jīng zài guó wáng de shòu lǒng lǐ shēng huó guo bǔ liè jì néng gāo
黑豹巴格伊拉曾经在国王的兽笼里生活过，捕猎技能高
chāo quē tuǐ lǎo hǔ xī ěr hàn xiōng hén jiǎo zhà cháng cháng rè shì shēng fēi dà mǎng shé
超；瘸腿老虎希尔汗凶狠狡诈，常常惹是生非；大蟒蛇
kā ā zǒng zài yè lǐ tōu chī xiǎo hóu zi tā hǎo xiàng yǐ jīng tuì le liǎng bǎi cì pí
喀阿，总在夜里偷吃小猴子，他好像已经蜕了两百次皮；
hái yǒu shàn liáng de láng bà ba láng mā ma hé tā men de wǔ ge hái zi sì ge
还有善良的狼爸爸、狼妈妈和他们的五个孩子——四个
wán pí de láng bǎo bao hé máo gē lì
顽皮的狼宝宝和毛葛利！

yào zhī dào máo gē lì kě bú shì yí bān de láng hái ǒu tā shì hé wǒ men
要知道，毛葛利可不是一般的狼孩噢！他是和我们
yí mú yí yàng de rén lèi de hái zi kě tā hěn xiǎo de shí hou jiù bèi lǎo hǔ xī ěr
一模一样的人类的孩子，可他很小的时候就被老虎希尔
hàn tōu dào le sēn lín lǐ hē láng mā ma de rǔ zhī zhǎng dà suī rán tā cóng bā lǔ
汗偷到了森林里，喝狼妈妈的乳汁长大。虽然他从巴鲁
lǎo shī nà lǐ xué huì le yán gé de sēn lín fǎ zé hé gè zhǒng niǎo shòu de yǔ yán kě
老师那里学会了严格的森林法则和各种鸟兽的语言，可
zuò wéi sēn lín lǐ de yì lèi tā hái shì jīng lì le xǔ duō jīng xīn dòng wǒu de gù shì
作为森林里的异类，他还是经历了许多惊心动魄的故事。

tā céng bèi hóu qún bāng jià xìng dé mǎng shé kǎ ā de dā
他曾被猴群绑架,幸得蟒蛇喀阿的搭
jiù tā qiǎo yòng jì móu zhǐ huī shuǐ niú dà jūn xiāo miè le
救;他巧用计谋指挥水牛大军,消灭了
zuò è duō duān de lǎo hǔ xī ěr hàn tā yǔ láng qún bìng jiān
作恶多端的老虎希尔汗;他与狼群并肩



zuò zhàn jī bài le fēng kuáng rù qīn de yě gǒu tā chuāng jìn le bái yǎn jìng shé kǎn shǒu
作战,击败了疯狂入侵的野狗;他闯进了白眼镜蛇看守
de bǎo zàng dài zǒu le zhēn guì de xiàng chā què yīn cǐ jiàn shí le rén lèi de tān lán hé
的宝藏,带走了珍贵的象牙,却因此见识了人类的贪婪和
cán rén píng jiè zhe fēi fán de zhì huì hé yǒng qì láng hái máo gē lì zuì zhōng chéng
残忍……凭借着非凡的智慧和勇气,狼孩毛葛利最终成
wéi sēn lín zhī wáng jiù zhè yàng tā zài sēn lín lǐ shēng huó le nián kě hòu lái
为森林之王。就这样,他在森林里生活了17年,可后来
hái shì huí dào le rén jiān chéng le yī míng chū sè de hù lín yuán
还是回到了人间,成了一名出色的护林员。

máo gē lì de gù shì xiǎng yù shì jiè chū bǎn yī bǎi duō nián lái shòu dào quán qiú zhòng
毛葛利的故事享誉世界,出版一百多年来,受到全球众
duō xiǎo dú zhě de xǐ ài zài zhè běn shū zhōng nǐ bù jǐn néng dú dào jīng xiǎn yǒu qù de gù
多小读者的喜爱。在这本书中,你不仅能读到惊险有趣的故事。
shì gèng néng tòu guò máo gē lì de yǎn jīng qù guān chá sēn lín hé rén lèi shè huì qù tǐ
事。更能透过毛葛利的眼睛,去观察森林和人类社会,去体
huì qí zhōng de zhēn yǔ jiǎ měi yǔ chǒu shàn yǔ ěr xiǎo péng yǒu men xiàn zài jiù ràng
会其中的真与假、美与丑、善与恶……小朋友们,现在,就让
wǒ men zǒu jìn máng lín shēn chù lái kàn yī kàn tā shēng zài zhè lǐ de gù shì ba
我们走进莽林深处,来看一看发生在这里的故事吧!

目 录

láng wō lǐ lái le gè xiǎo nán hái p.1
狼窝里来了个小男孩 p.1



bā lǔ lǎo shī hé kě wù de hóu zi p.11
巴鲁老师和可恶的猴子 p.11

dà mǎng shé kā ā bǔ liè p.20
大蟒蛇喀阿捕猎 p.20



kě pà de gān hàn p.31
可怕的干旱 p.31

gǔ lǎo de sēn lín chuán shuō p.42
古老的森林传说 p.42



lí kāi xī wēng yī láng qún p.53
离开西翁伊狼群 p.53

huí dào rén lèi de cūn zhuāng p.63
回到人类的村庄 p.63



dǎ bài yuān jiā xī ěr hàn p.74
打败冤家希尔汗 p.74

zuò è duō duān de rén qún p.85
作恶多端的人群 p.85



bèi sēn lín tūn mò de cūn zhuāng p.95
被森林吞没的村庄 p.95



bái yǎn jìng shé p.105
白眼镜蛇 p.105



guó wáng de xiàng yā p.115
国王的象叉 p.115



kě wù de yě gǒu p.126
可恶的野狗 p.126

yòu yì chǎng è zhàn p.136
又一场恶战 p.136

máo gě lì de chūn tiān p.146
毛葛利的春天 p.146

chóng fǎn rén jiān p.155
重返人间 p.155

bǎo hù qū de hù lín yuán p.166
保护区的护林员 p.166

zhǎn xīn de rén shēng p.177
崭新的人生 p.177



láng wō lǐ lái le gè xiǎo nán hái

狼窝里来了个小男孩



yìn dù guó xī wēng yī shān de shēn chù yǒu yí piàn yǔ shì gé jué de
印度国西翁伊山的深处, 有一片与世隔绝的

yuán shǐ sēn lín nà er zhù zhe gè zhǒng gè yàng de dòng wù tā men zài
原始森林。那儿住着各种各样的动物。他们在
gāo dà tǐng bá de shù mù hé diē dàng qǐ fú de shān luán jiān shēng huó bǔ
高大挺拔的树木和跌宕起伏的山峦间生活、捕
shí yǎng ér yù nǚ dà jiā dōu guī guī jǔ jǔ de zūn shǒu zhe yán gé de
食、养儿育女。大家都规规矩矩地遵守着严格的



sēn lín fǎ zé shēng huó qí lè róng róng xiāng ān wú shì
“森林法则”生活,其乐融融,相安无事。

ǒu ěr yě yǒu lì wài de shí hou
偶尔,也有例外的时候。

zhè tiān huáng hūn láng mā ma zhèng zài láng wō lì máng zhe zhào kàn zì
这天黄昏,狼妈妈正在狼窝里忙着照看自
jǐ nà sì zhī cái chū shēng bù jiǔ de wán pí láng bǎo bao hān shuì le yì zhěng
己那四只才出生不久的顽皮狼宝宝,酣睡了一整
tiān de láng bà ba gāng gāng xǐng lái tā shēn le shēn zhuǎ zì jiān er nǎo le
天的狼爸爸刚刚醒来。他伸了伸爪子尖儿,挠了
náo yǎng yang dǎ le gè hā qiān hòu zhǔn bèi chū mén bǔ shí tū rán yí ge
挠痒痒,打了个哈欠后准备出门捕食。突然,一个
wěi ba péng sōng de xiǎo hēi yǐng zi dǎng zhù le dòng kǒu mǎn liǎn duī xiào de tāo
尾巴蓬松的小黑影子挡住了洞口,满脸堆笑地讨
hǎo tā men hēi láng dà wáng zhù nín bǔ liè zǒu hǎo yùn yě zhù nǐ
好他们:“嘿!狼大王,祝您捕猎走好运!也祝你
de gōng zǐ men zhǎng de jiàn zhuàng
的公子们长得健壮!”

láng bà ba kàn qīng shuō huà de zhèng shì dà jiā dōu hěn tǎo yàn de yāo
狼爸爸看清说话的正是大家都讨厌的豺
gǒu tā bā jǐ tā bā jǐ wài hào jiào “tān pán zǐ de” chéng tiān fēng fēng
狗塔巴几。塔巴几外号叫“舔盘子的”,成天疯疯
diān diān de héng chōng zhí zhuàng zài sēn lín lǐ rě shì shēng fēi è qǐ lái shén
癫癫地横冲直撞,在森林里惹是生非;饿起来什
me cán gēng shèng fàn dōu wǎng zuǐ lǐ sāi yòu zāng yòu ě xīn láng bà ba hé
么残羹剩饭都往嘴里塞,又脏又恶心。狼爸爸和
láng mā ma lěng yǎn dǎ liang zhe tā xīn xiǎng tā zhè yì lái zhǔn méi hǎo shì
狼妈妈冷眼打量着他,心想他这一来,准没好事。

guǒ rán tā bā jǐ hòu zhe liǎn pí kǎn le jǐ kuài shèng gǔ tóu hòu
果然,塔巴几厚着脸皮啃了几块剩骨头后,



xíng zāi lè huò de shuō cóng xià ge yuè qǐ qué tuǐ lǎo hǔ xī ěr hàn jiù
幸灾乐祸地说：“从下个月起，瘸腿老虎希尔汗就
yào zhuǎn yí dào zhè yí dài de shān lǐ dǎ liè móu shí le
要转移到这一带的山里打猎谋食了。”

zhè tài guò fèn le lǎng bà ba yì tīng jiù huǒ mào sān zhàng xī
“这太过分了！”狼爸爸一听就火冒三丈，“希
ěr hàn zhēn bù shǒu guī ju àn zhào sēn lín fǎ zé bú shì xiān tōng zhī shì
尔汗真不守规矩。按照森林法则，不事先通知是
méi yǒu quán lì nuó wō de yīn wèi nà huì yǐng xiǎng dào fāng yuán shí lǐ yǐ nèi
没有权利挪窝的，因为那会影响到方圆十里以内
de měi yì tóu liè wù
的每一头猎物！”

hng zhè ge qué tuǐ lǎo hǔ zǒng gěi dà huǒ er rě má fan shàng huí
“哼，这个瘸腿老虎总给大伙儿惹麻烦，上回
yào bú shǐ tā bǔ shā rén lèi de gēng niú nǎ huì yǐn lái shān dǐ xià de cūn
要不是他捕杀人类的耕牛，哪会引来山底下的村
mín fàng huǒ shāo shān hài de wǒ hé hái zǐ men dōng duǒ xī cáng dān jīng shòu
民放火烧山？害得我和孩子们东躲西藏，担惊受
pà lǎng mā ma zài yì biān bǔ chōng dào
怕！”狼妈妈在一边补充道。

huà yīn gāng luò shān xià jiù yǐn yuē chuán lái yí zhèn xī ěr hàn gān sè
话音刚落，山下就隐约传来一阵希尔汗干涩
dān diào de hǔ xiàoshēng nǐ men bù zhī dào ba chái gǒu tā bā jǐ jì
单调的虎啸声。“你们不知道吧，”豺狗塔巴几继
xù dé yì yáng yáng de shuō jīn wǎn xī ěr hàn jì bù bǔ gēng niú yě bù
续得意洋洋地说，“今晚希尔汗既不捕耕牛，也不
zhuā xióng lù tā yào zhuō rén wǒ ne zhè jiù qù zhù tā yí bì zhī lì
抓雄鹿，他要捉人！我呢，这就去助他一臂之力！”
shuō wán tā bā jǐ lián gǔn dài pá de wǎng shān xià bēn qù
说完，塔巴几连滚带爬地往山下奔去。



rén láng bà ba jué de zhè tóu lǎo hǔ jiǎn zhí fēng le sēn lín
 “人!”狼爸爸觉得这头老虎简直疯了。森林
 fǎ zé jìn zhǐ rèn hé dòng wù chī rén yào shì rě nù le nà xiē bēi zhe liè
 法则禁止任何动物吃人,要是惹怒了那些背着猎
 qiāng dài zhe gōng jiàn de rén lèi sēn lín lì qí tā de dòng wù men dōu dēi
 枪、带着弓箭的人类,森林里其他的动物们都得
 gēn zhe zāo yāng
 跟着遭殃。

xī ěr hàn kě bù guǎn zhè xiē tā yí yì gū xíng cáng shēn zài guàn mù
 希尔汗可不管这些,他一意孤行,藏身在灌木
 cóng lì děng zhe nǎ ge dǎo méi de qiāo fū huò shì liè rén zì tóu hǔ kǒu
 丛里,等着哪个倒霉的樵夫或是猎人自投虎口。

láng bà ba tīng zhe xī ěr hàn zài guàn mù cóng zhōng de dī hǒu shēng
 狼爸爸听着希尔汗在灌木丛中的低吼声。
 tū rán è hěn hěn de dī hǒu biàn chéng le cǎn xī xī de āi háo tīng
 突然,恶狠狠的低吼变成了惨兮兮的哀号。“听,”
 láng bà ba shù qǐ le ěr duo xī ěr hàn shòu shāng le láng bà ba xiàng
 狼爸爸竖起了耳朵,“希尔汗受伤了!”狼爸爸向
 wài pǎo le jǐ bù níng shén xì tīng qǐ lái guǒ rán zhè ge shǎ guā yì diǎn
 外跑了几步,凝神细听起来,“果然,这个傻瓜一点
 nǎo zi yě méi yǒu jìng rán tiào dào qiāo fū de gōu huǒ shàng shāo shāng le zì
 脑子也没有,竟然跳到樵夫的篝火上,烧伤了自
 jǐ de jiǎo zhè huì er zhèng zài guàn mù cóng lì hū tiān hǎn dì
 己的脚。这会儿正在灌木丛里呼天喊地!”

shén me dōng xī shàng shān lái le láng mā ma yì zhī ěr duo jǐng jué
 “什么东西上山来了,”狼妈妈一只耳朵警觉
 de chōu dòng le yí xià dāng xīn
 地抽动了一下,“当心!”

jiù tīng jiàn guàn mù cóng lì shā shā zuò xiǎng láng bà ba māo xià yāo zhèng
 就听见灌木丛里沙沙作响,狼爸爸猫下腰正



zhǔn bèi wǎng shàng pū qu què měng rán shōu zhù le tuǐ tiān na rén yí
准备往上扑去,却猛然收住了腿:“天哪,人!一
ge xiǎo nán hái er qiáo
个小男孩儿,瞧!”

guǒ rán zhèng qián fāng zhàn zhe yí ge gāng huì zǒu lù de rén lèi de xiǎo
果然,正前方站着一个刚会走路的人类的小
nán hái tā zhuā zhe gēn dī ǎi de shù zhī yáo yáo huàng huàng de wǎng qián
男孩。他抓着根低矮的树枝,摇摇晃晃地往前
nuó zhe tuǐ yì shēn zōng sè de jiāo nèn pí fū tā yǎng tóu wàng zhe láng bà
挪着腿,一身棕色的娇嫩皮肤。他仰头望着狼爸
ba de liǎn gē gē gē de xiào chū shēng lái tā yí xiào jiù lù chū duì
爸的脸,咯咯咯地笑出声来——他一笑就露出对
xiǎo jiǔ wō er jīng liàng de yǎn jīng xiàng jí le tiān shàng de xiǎo xīng xīng
小酒窝儿,晶亮的眼睛像极了天上的小星星。

guǒ zhēn shì ge xiǎo nán hái ne dòng li de láng mā ma yě xiào qǐ
“果真是个小男孩呢。”洞里的狼妈妈也笑起来,
lai dǎn zi zhēn dà ya kuài dài tā jìn lai
来,“胆子真大呀!快带他进来。”

láng bà ba yī zhào láng mā ma de fēn fù bǎ xiǎo nán hái qīng qīng diào
狼爸爸依照狼妈妈的吩咐,把小男孩轻轻叼
jìn dòng lai láng bà ba xià kǒu hěn qīng hái zǐ de pí yí diǎn dōu méi huá
进洞来。狼爸爸下口很轻,孩子的皮一点都没划
pò xiǎo nán hái yě hěn gāo xìng qīn rè de hé láng bǎo bao jǐ zài yí chù
破。小男孩也很高兴,亲热地和狼宝宝挤在一处,
tiē zhe tā men wēn nuǎn de pí máo hǎo xiàng tiān shēng jiù shì yí jiā rén
贴着他们温暖的皮毛,好像天生就是一家人。

zhè hái zǐ de diē mā quán pǎo le tā shì wǒ de liè wù huán gěi
“这孩子的爹妈全跑了,他是我的猎物!还给
wǒ lǎo hǔ xī ěr hàn bù zhī cóng nǎ lǐ cuān le jìn lái dǔ zhù dòng kǒu
我!”老虎希尔汗不知从哪里蹿了进来,堵住洞口,



è hěn hěn de duì láng bà ba láng mā ma hǒu jiào
恶狠狠地对狼爸爸、狼妈妈吼叫。

nǐ zhè shì zài mìng lìng wǒ men ma xiū xiǎng wǒ men zhǐ tīng láng
“你这是在命令我们吗？休想！我们只听狼
qún tóu lǐng de huà nǐ píng shén me zài zhè er zhǐ shǒu huà jiǎo láng bà ba
群头领的话，你凭什么在这儿指手画脚！”狼爸爸
hé láng mā ma sī háo bú jù pà xiōng hěn de xī ěr hàn tā men shuāng shuāng
和狼妈妈丝毫不惧怕凶狠的希尔汗，他们双双
dǎng zài dòng kǒu yǒng gǎn de yíng jiē zhè tóu qióng xiōng jí è de lǎo hǔ de tiǎo
挡在洞口，勇敢地迎接这头穷凶极恶的老虎的挑
zhàn xī ěr hàn zuǒ qiáo qiao yòu kàn kan fā xiàn zì jǐ yà gēn er lǎo bu
战。希尔汗左瞧瞧，右看看，发现自己压根儿捞不
dào rèn hé pián yi zhǐ hǎo è hěn hěn de shuō wǒ men zǒu zhe qiáo rán
到任何便宜，只好恶狠狠地说：“我们走着瞧！”然
hòu jiā zhe zì jǐ de qué tuǐ táo zǒu le
后夹着自己的瘸腿逃走了。

zhè ge cóng lǎo hǔ kǒu zhōng jiǎn huí yì tiáo mìng de xiǎo nán hái cóng cǐ
这个从老虎口中捡回一条命的小男孩，从此
jiù zài láng bà ba jiā lǐ zhù le xià lái láng mā ma gěi tā qǐ le gè hǎo
就在狼爸爸家里住了下来。狼妈妈给他起了个好
tīng de míng zì jiào zuò máo gē lì yì sī jiù shì xiǎo qīng wā
听的名字，叫做“毛葛利”——意思就是小青蛙。

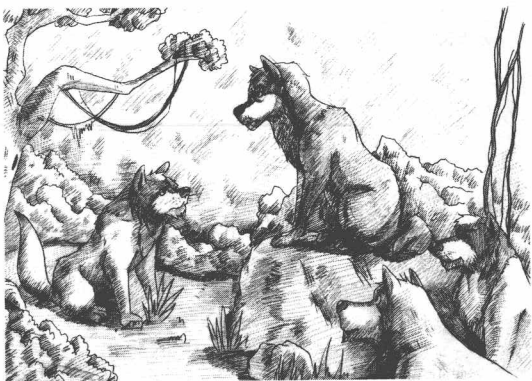
zì cóng zài láng wō zhù xià yǐ hòu máo gē lì měi tiān hé láng bǎo bao men yì
自从在狼窝住下以后，毛葛利每天和狼宝宝们一
qǐ shēng huó tā men yì qǐ chī hē wán shuǎ fēi cháng de yǒu ài hé qīn mì
起生活，他们一起吃喝玩耍，非常的友爱和亲密。

méi guò duō jiǔ láng bǎo bao men jiù kāi shǐ xué zǒu lù le yī zhào
没过多久，狼宝宝们就开始学走路了。依照
sēn lín fǎ zé láng qún zài měi gè yuè de yuè yuán zhī yè dōu huì zhào kāi dà
森林法则，狼群在每个月的月圆之夜都会召开大



huì nà tiān fán shì néng zǒu lù de láng bǎo bao dōu yào lái cān jiā hǎo ràng
会。那天,凡是能走路的狼宝宝都要来参加,好让
bié de láng rèn qīng tā men de zhǎng xiàng zài zhè xiē láng bǎo bao chéng nián zhī
别的狼认清他们的长相。在这些狼宝宝成年之
qián láng qún lǐ de rèn hé yì tóu chéng nián láng dōu bù néng shāng hài tā men
前,狼群里的任何一头成年狼都不能伤害他们。
shéi gǎn fàn guī lì jí chǔ sǐ
谁敢犯规,立即处死。

láng bà ba jiù zài yuè yuán de nà ge yè wǎn dài zhe gāng huì zǒu lù
狼爸爸就在月圆的那个夜晚,带着刚会走路
de láng bǎo bao men láng mā ma hái yǒu máo gē lì lái cān jiā qún láng dà huì
的狼宝宝们、狼妈妈还有毛葛利来参加群狼大会。
láng qún de shǒu lǐng shì yì tóu jiào zuò ā kǎi lā de dà huī láng tā bú dàn
狼群的首领是一头叫做阿凯拉的大灰狼,他不但
shàn liáng yǒng gǎn lì dà wú qióng hái jī zhì guò rén cǐ kè tā wēi fēng
善良勇敢、力大无穷,还机智过人。此刻,他威风
lǐn lǐn de tǎng zài yí ge gāo gāo de shān tóu shàng yì bǎi duō tóu láng mò bú
凛凛地躺在一个高高的山头上,一百多头狼默不
zuò shēng de jìng jìng pā zài tā de xià shǒu láng bà ba hé láng mā ma miàn
作声地静静趴在他的下手。狼爸爸和狼妈妈面
duì miàn zuò zhe láng bǎo
对面坐着,狼宝
bao men jiù zài tā men
宝们就在他们
zhōng jiān xī xī hā hā
中间嘻嘻哈哈
de dǎ nào dāng rán hái
地打闹,当然,还
yǒu máo gē lì
有毛葛利——





tā yě zuò zài nà lǐ yì biān xiào yì biān wán zhe zài yuè guāng xià shǎn shǎn
他也坐在那里，一边笑，一边玩着在月光下闪闪
fā liàng de xiǎo shí zǐ bù shí yǒu chéng nián de láng qiāo qiāo zǒu guo lái zǐ
发亮的小石子。不时有成年的狼悄悄走过来，仔
xì dǎ liang zhe láng bǎo bao men rèn qīng zhǎng xiàng hòu zài qiāo qiāo huí dào zì jǐ
细打量着狼宝宝们，认清长相后再悄悄回到自己
de zuò wèi qù
的座位去。

kě dāng qún láng men fā xiàn láng bǎo bao dāng zhōng jìng rán zuò zhe yí ge
可当群狼们发现，狼宝宝当中竟然坐着一个
rén lèi de xiǎo nán hái shí dōu fā chū le zhèn jīng de háo jiào tā men qī
人类的小男孩时，都发出了震惊的嚎叫。他们七
zuǐ bā shé de yì lùn zhe miàn qián zhè ge hé qún láng háo bù xiāng gān de yì
嘴八舌地议论着面前这个和群狼毫不相干的异
lèi láng mā ma jì zhāo jí yòu hài pà shí fēn dān xīn qí tā de chéng nián
类，狼妈妈既着急又害怕，十分担心其他的成年
láng huì yì yōng ér shàng shāng le máo gē lì
狼会一拥而上 伤了毛葛利。

dà jiā zhù yì lǎng qún shǒu lǐng ā kǎi lā zhōng yú fā huà le
“大家注意！”狼群首领阿凯拉终于发话了，
àn zhào sēn lín fǎ zé de guī dìng fán shì yǒu zhēng yì de xiǎo láng zhì shǎo
“按照森林法则的规定，凡是有争议的小狼，至少
yào yǒu liǎng tóu hé tā méi yǒu xuè yuán guān xì de láng qún chéng yuán tì tā shēn
要有两头和他没有血缘关系的狼群成员替他申
biàn cái néng liú xià lái xiàn zài kāi shǐ ba shéi yǒu huà shuō
辩才能留下来。现在开始吧。谁有话说？”

láng mā ma fèn lì dǎng zài le máo gē lì de shēn qián tā yǐ dá dìng
狼妈妈奋力挡在了毛葛利的身前，她已打定
zhǔ yì pīn sǐ yě yào bǎo hù máo gē lì
主意，拼死也要保护毛葛利。



zhè shí hòu zōngxióng bā lǚ shì yì tā yǒu huà yào shuō bā lǚ suī
这时候,棕熊巴鲁示意他有话要说。巴鲁虽
rán bú shì láng dàn tā què shì zhuān jiāo xiǎo láng men sēn lín fǎ zé de lǎo
然不是狼,但他却是专教小狼们森林法则的老
shī yīn cǐ bèi huò zhǔn cān jiā qún láng dà huì wǒ lái tì zhè ge rén lèi
师,因此被获准参加群狼大会。“我来替这个人类
de xiǎo nán hái shēn biàn tā néng duì dà huǒ er zào chéng shén me shāng hài ne
的小男孩申辩。他能对大伙儿造成什么伤害呢?
wǒ zuǐ bèn yě jiǎng bu chū shén me dà dào lǐ jiù xī wàng dà huǒ er néng
我嘴笨,也讲不出什么大道理,就希望大伙儿能
ràng zhè hái zi huó zhe ràng tā gēn zhe láng qún zài yì qǐ ba wǒ yuàn yì
让这孩子活着,让他跟着狼群在一起吧。我愿意
jiāo tā sēn lín lǐ de guī jù
教他森林里的规矩!”

hǎo bā lǚ lǎo shī yǐ jīng fā guo yán le hái yǒu shéi lái tì zhè
“好!巴鲁老师已经发过言了,还有谁来替这
ge hái zi biàn hù ā kǎi lā wèn dào
个孩子辩护?”阿凯拉问道。

gè wèi wǒ yǒu huà shuō tū rán yí ge jiǎo jiàn de hēi yǐng tiào
“各位!我有话说。”突然,一个矫健的黑影跳
jìn le quān nèi nà shì céng jīng zài guó wáng shòu lóng lǐ shēng huó guo de hēi bào
进了圈内,那是曾经在国王兽笼里生活过的黑豹
bā gé yī lā wǒ suī rán méi yǒu quán lì cān jiā nǐ men de dà huì kě
巴格伊拉,“我虽然没有权利参加你们的大会,可
sēn lín fǎ zé yǒu guī dìng kě yǐ chū jià mǎi xià yǒu yí wèn de dòng wù yòu
森林法则有规定,可以出价买下有疑问的动物幼
zǎi tā rén bù dé gān shè
崽,他人不得干涉。”

hǎo ya yí tóu lǎo shì rāng rang zì jǐ chī bu bǎo de xiǎo láng yàn
“好呀,”一头老是嚷嚷自己吃不饱的小狼咽



zhe kǒu shuǐ jiào dào kuài shuō nǐ chū shén me jià mǎ
 着口水,叫道,“快说,你出什么价码?”

yì tóu xiāng pēn pēn de féi gōng niú
 “一头香喷喷的肥公牛。”

wèi shén me yào liú xià zhè ge rén lèi de hái zǐ lìng yì tóu láng
 “为什么要留下这个人类的孩子?”另一头狼
 fā wèn dào
 发问道。

yīn wèi shā sǐ yí ge rǔ xiù wèi gān de xiǎo hái zǐ shì jiàn bù guāng
 “因为杀死一个乳臭未干的小孩子是件不光
 cǎi de shì hé kuàng rén lèi nà me cōng míng méi zhǔn zhè hái zǐ cháng dà hòu
 彩的事!何况人类那么聪明,没准这孩子长大后
 kě yǐ tì nǐ men gèng hǎo de bǔ liè duō yí ge bāng shǒu yǒu shén me bù
 可以替你们更好地捕猎,多一个帮手有什么不
 hǎo hēi bào bā gé yī lā xìng chōng chōng de ān wèi zhe qún láng
 好?”黑豹巴格伊拉兴冲冲地安慰着群狼。

qún láng xiǎng xiǎng yě jué de hěn yǒu dào lǐ jiù zhè yàng máo gē lì
 群狼想想也觉得很有道理。就这样,毛葛利
 píng zhe bā lǔ lǎo shī de měi yán hé hēi bào bā gé yī lā gòng xiàn chū de
 凭着巴鲁老师的美言和黑豹巴格伊拉贡献出的
 yì tóu féi měi gōng niú zuò shù jīn liú zài le láng qún lì chéng wéi le tā
 一头肥美公牛作赎金,留在了狼群里,成为了他
 men de yí fèn zǐ láng qún shǒu lǐng ā kǎi lā ràng láng bà ba hǎo hǎo xùn liàn
 们的一分子。狼群首领阿凯拉让狼爸爸好好训练
 máo gē lì ràng tā zǎo rì chéng wéi láng qún lì hé gé de yì yuán dà huǒ
 毛葛利,让他早日成为狼群里合格的一员。大伙
 dōu hěn gāo xìng zhǐ yǒu què tuǐ lǎo hǔ xī ěr hàn tīng wén hòu nù huǒ zhòng
 都很高兴,只有瘸腿老虎希尔汗听闻后怒火中
 shāo zài hēi yè lǐ pào xiào zhe fā shì yào hé qún láng méi wán méi liǎo
 烧,在黑夜里咆哮着发誓要和群狼没完没了。